

İSTANBUL YENİ YÜZYIL ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ İNGİLİZ DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ İLE
İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ LİSANS
PROGRAMLARI ARASINDAKİ
ÇİFT ANA DAL PROTOKOLÜ

İşbu protokol, çift ana dal programı (ÇAP) kapsamında, İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde öğrenim görecektir İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğrencilerinin yükümlülüklerini içermektedir.

Yükseköğretim Kurumlarında Ön Lisans ve Lisans Düzeyindeki Programlar Arasında Geçiş, Çift Ana Dal, Yan Dal İle Kurumlar Arası Kredi Transferi Yapılması Esaslarına İlişkin Yönetmelik ve İstanbul Yeni Yüzyıl Üniversitesi Ön Lisans ve Lisans Eğitim Öğretim ve Sınav Yönetmeliği (<https://www.yeniuyuzil.edu.tr/mevzuat/default.aspx>) esaslarına ek olarak aşağıda belirtilen maddeler üzerinde mutabık kalınmıştır.

Başvuru Koşulları

- Birinci anadal programında öngörülen tüm dersleri alarak başarmak
- Ana dal diploma programındaki genel not ortalaması (GANO) 4.00 üzerinden en az 3.00 olan ve ana dal diploma programının ilgili sınıfında başarı sıralaması itibarıyla en üst %20'de bulunan öğrenciler ÇAP programına başvurabilir. Başarı sıralamasında en yüksek %20'lik dilimde yer almayan öğrencilerin İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünün ilgili yılındaki taban puanından az olmayan bir puana sahip olmaları beklenir.
- Başvuru dönemine kadar, birinci ana dal programında aldığı tüm dersleri başarıyla tamamlamış olanlar başvurabilir.
- Aynı anda birden fazla ikinci ana dal diploma programına kayıt yapılamaz. Ancak aynı anda ikinci ana dal diploma ile yan dal programına kayıt yapılabilir.
- Üniversitenin Diş Hekimliği Fakültesi, Eczacılık Fakültesi, Hukuk Fakültesi ve Tıp Fakültesi, çift ana dal uygulamasının kapsamı dışındadır.

Başvurular

- ÇAP başvurusu, en erken birinci ana dal programının üçüncü yarıyılında (hazırlık sınıfı hariç tutularak), en geç beşinci yarıyılında yapılabilir.
- Başvuru tarihleri her öğretim yılı başında belirlenerek duyurulmaktadır. Çift Ana dal Programı'na (ÇAP) kabul edilen öğrenciler ilgili Fakülte Yönetim Kurulu'nda görüşülerek kesinleşir.
- Başvuruda bulunacak olan öğrencilerin başvuru formunu (<https://www.yeniuyuzil.edu.tr/ogrenci/cift-anadal-egitimi-uygulama-esaslari.aspx>) doldurarak öğrenim gördükleri ana dal programındaki danışmanlarına teslim etmeleri gerekmektedir.
- ÇAP için yapılan değerlendirme sonuçları akademik takvimde belirtilen tarihlerde web sayfasında duyurulmaktadır.

Başarı ve Mezuniyet

- ÇAP, birinci ana dal öğretiminde uygulanan yönetmelik ve yönergeler kapsamında ve ana dal programı için öngörülen yasal süre içinde yürütülür.
- İzin almadan iki yarıyıl üst üste ders almayan öğrencinin ikinci ana dal diploma programından kaydı silinir.
- İki ana dalda da ortak olan derslerin (YÖK zorunlu dersleri, alan dışı seçmeli dersleri gibi) ikinci ana dalda muafiyeti yapılır.
- ÇAP için ayrı transkript düzenlenir. Dönem ve genel not ortalamaları ayrı ayrı hesaplanır.
- Öğrenciler ikinci ana dal programını kendi istekleri ile bırakabilir. Bu durumda, ÇAP'tan ayrılan öğrencilerin aldıkları tüm dersler ve notları, genel not ortalamasına dahil edilmeksizin transkript ve diploma ekinde yer alır. Öğrencinin Çift Ana dal Programından ayrılması durumunda Ana dal Programına aktarılan derslerden ilgili Bölüm Başkanlığı tarafından uygun görülenler, yine öğrencinin talebi üzerine alan dışı seçmeli derslere sayılabilir.
- Ana dal programından mezuniyet hakkını elde eden ve henüz çift ana dal programını bitiremeyen öğrencilerin öğrenim süresi, 2547 sayılı Yükseköğretim Kanununun 44. maddesinde öngörülen süreler içinde, ikinci ana dal programının bulunduğu Fakültenin Yönetim Kurulu kararı ile en fazla iki yarıyıl uzatılabilir.
- Ana dal programından mezuniyet hakkını elde etmeden ikinci ana dal programının lisans diploması verilmez.

Aşağıda yer alan tablolarda (Tablo 1, Tablo 2), ÇAP kapsamında, İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde öğrenim görecektir İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğrencilerinin muaf olabilecekleri ve almaları gereken dersler yer almaktadır.

TABLO 1. İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde çift anadal yapacak olan İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğrencilerinin muaf olabilecekleri zorunlu dersler

İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümünde Alınan Dersler		İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde Muaf Olabileceği Zorunlu Dersler					
Dersin Kodu	Dersin Kodu	Dersin Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS
TRD151	Türk Dili I	TRD151	Türk Dili I	2	0	2	2
ATA151	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I	ATA151	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I	2	0	2	2
TRD152	Türk Dili II	TRD152	Türk Dili II	2	0	2	2
ATA152	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II	ATA152	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II	2	0	2	2
ETI451	Social Responsibility Project	ELL475	Social Responsibility Project	1	2	3	5
ETI129	Speaking and Presentation Skills for Translators	ELL113	Public Speaking I	2	0	2	3

ETI126	Critical Reading	ELL112	Grammar and Reading Comprehension II	4	0	4	5
ETI110	Translation Oriented Textual Analysis	ELL305	Translation I	3	0	3	5
ETI124	Introduction to Translation	ELL306	Translation II	3	0	3	5
ETI130	Concepts in Literary Translation	ELL106	Literary Concepts II	3	0	3	5
		TOPLAM		24	2	26	36

TABLO 2. İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde çift anadal yapacak olan İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğrencilerinin muaf olabilecekleri alan dışı seçmeli dersler

Dersin Dönemi	Dersin Adı*	T	U	K	AKTS
III. Yarıyıl	Alan Dışı Seçmeli	3	0	3	3
IV. Yarıyıl	Alan Dışı Seçmeli	3	0	3	3
V. Yarıyıl	Alan Dışı Seçmeli	3	0	3	5
VI. Yarıyıl	Alan Dışı Seçmeli	3	0	3	5
VII. Yarıyıl	Alan Dışı Seçmeli	3	0	3	5
VIII. Yarıyıl	Alan Dışı Seçmeli	3	0	3	5
Toplam		18	0	18	26

*Öğrenciler, İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümünden aldıkları ve danışmanları tarafından uygun görülen dersleri, İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde alan dışı seçmeli ders yerine saydırabilir.

TABLO 3. İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde çift anadal yapacak olan İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğrencilerinin alması gereken zorunlu dersler

Dersin Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS
I. Yarıyıl					
ELL 101	Academic Writing	4	0	4	5
ELL 103	Survey of English Literature I	3	0	3	5
ELL 105	Literary Concepts I	3	0	3	5
ELL 107	British and American Culture I	3	0	3	5
ELL 111	Grammar and Reading Comprehension I	3	0	3	5
II. Yarıyıl					
ELL 102	Research and Writing	4	0	4	5
ELL 104	Survey of English Literature I	3	0	3	5
ELL108	British and American Culture II	3	0	3	5
ELL 114	Public Speaking II	2	0	2	3
III. Yarıyıl					
ELL 201	Mythology	3	0	3	6
ELL 203	Renaissance Literature	3	0	3	6
ELL 207	Introduction to the Novel	3	0	3	6
IV. Yarıyıl					
ELL 208	Modern Novel	3	0	3	6
ELL 204	Elizabethan Drama	3	0	3	6
ELL 210	Linguistics	3	0	3	6
V. Yarıyıl					
ELL 301	Romantic Literature	3	0	3	5

ELL 303	Shakespeare I	3	0	3	5
VI. Yarıyıl					
ELL 302	Modern English Poetry	3	0	3	5
ELL 304	Shakespeare II	3	0	3	5
VII. Yarıyıl					
ELL 401	History of Literary Criticism	3	0	3	5
ELL 403	Comparative Literature I	3	0	3	5
ELL 405	Professional Responsibilities and Ethics	3	0	3	5
VIII. Yarıyıl					
ELL 402	Contemporary Critical Theory	3	0	3	5
ELL 406	Graduation Project	3	0	3	5
TOPLAM		73	0	73	119

TABLO 4. İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde çift anadal yapacak olan İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğrencilerinin alması gereken Alan İçi Seçmeli dersler

Dersin Dönemi	Dersin Adı	T	U	K	AKTS
III. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	3
III. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	4
IV. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	3
IV. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	4
V. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	5
V. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	5
VI. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	5
VI. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	5
VII. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	5
VIII. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	5
VIII. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	5
VIII. Yarıyıl	Alan İçi Seçmeli	3	0	3	5
TOPLAM		36	0	36	54

TABLO 5. İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümünde çift anadal yapacak olan İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölümü öğrencilerinin genel muafiyet tablosu

	T	U	K	AKTS
Muaf olunabilecek dersler	27	2	29	39
Fiili alınması gereken dersler	117	0	117	201
TOPLAM	144	2	146	240

Prof. Dr. Beki Refka HALEVA

İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Bölüm
Başkanı

05/06/2026

Prof. Dr. Cemile Günseli İŞÇİ

İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanı

05/06/2026

